Eighth Sunday after Pentecost
& Eighth Sunday of Matthew
Our Righteous Fathers Isaacius, Dalmatus, and Faustus
Salome the myrrh-bearer
Venerable Anthony the Roman, wonderworker of Novgorod

الأحد الثامن من متى

أبوليتيكيون القيامة باللحنِ السابِع

حَطَمْتَ بِصَليبِكَ المَوْتَ، وفَتَحْتَ لِلِّصِّ الفِرْدَوْس، وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حامِلاتِ الطِّيبِ، وأمَرْتَ رُسُلَكَ أنْ يَكْرِزوا، بأنَّكَ قَدْ قُمْتَ أيُّها المَسيحُ الإلهُ، مانِحاً العالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمى.

طروبارية رؤساء الملائكة باللحن الرابع

أيّها المتقدّمونَ على الأجناد السماويين، نتوسّلُ إليكم نحن غيرَ المستحقّين، حتّى أنّكم بطلباتِكم تكتنوفوننا بظلِّ أجنحةِ مجدِكم غير الهيولي، حافظينَ إيّانا نحنُ الجاثينَ والصارخينَ بغير فتور، أنقذونا منَ الشدائد، بما أنّكم رؤساءُ مراتبِ القوّاتِ العلوية.

قِنداق عيد التَجلّي باللحنِ السابِع

تَجَلَّيْتَ أيُّها المَسيحُ الإلَهُ عَلى الجَبَل، وحَسْبَما وَسِعَ تَلاميذُكَ شاهَدوا مَجْدَك. حَتَّى عِنْدَما يُعاينونَكَ مَصْلوبًا، يَفْطَنوا أنَّ آلامَكَ طَوْعًا باخْتِيارِك، ويَكْرِزوا للعالَم، أنَّكَ أنتَ بالحَقيقةِ شُعاعُ الآب.

الرسالة

الرَّبُّ يُعْطي قُوَّةً لِشَعْبِهِ.
قَدِّمُوا للربِّ يا أبْناءَ اللهِ.

فَصْلٌ مِنْ رِسالةِ القِدّيسِ بولُسَ الرَسولِ الأولى إلى أَهْلِ كورِنْثوس.

يا إخْوَةُ، أَطْلُبُ إلَيْكُمْ باسْمِ رَبِّنا يَسوعَ المسيحِ أنْ تَقولوا جَميعُكُمْ قَوْلاً واحِداً، وأَنْ لا يَكونَ بَيْنَكُمُ شِقاقاتٌ، بَلْ تَكونوا مُكْتَمِلينَ بِفِكْرٍ ورَأْيٍ واحِدٍ. فَقَدْ أَخْبَرَني عَنْكُمُ، يا إخْوَتي، أَهْلُ خُلُوي، أنَّ بَيْنَكُمْ خُصوماتٍ. أَعْني أَنَّ كُلَّ واحِدٍ مِنْكُمْ يَقولُ "أنا لِبولُسَ أَوْ أنا لِأَبُلُّوسَ، أَوْ أنا لِصَفَا أَوْ أنا لِلْمَسيحِ." أَلَعَلَّ المَسيحَ قَدْ تَجَزَّأَ؟ أَلَعَلَّ بولُسَ صُلِبَ لِأَجْلِكُمْ؟ أَوْ باسْمِ بولُسَ اعْتَمَدْتُم؟ أَشْكُرُ اللهَ أَنّي لَمْ أُعَمِّدْ مِنْكُمْ أَحَداً سِوى كْرِسْبُسَ وغايوسَ. لِئَلّا يَقولَ أَحَدٌ إنّي عَمَّدْتُ باسْمي. وعَمَّدْتُ أيْضاً أَهْلَ بَيْتِ اسْتِفاناس. وما عَدا ذلِكَ، فَلا أَعْلَمُ، هَلْ عَمَّدْتُ

أَحَداً غَيْرَهُمْ. لأنَّ المَسيحَ لَمْ يُرْسِلْني لِأُعَمِّدَ، بَلْ لأُبَشِّرَ لا بِحِكْمَةِ كَلامٍ لِئَلَّا يُبْطَلَ صَليبُ المَسيح.

الإنجيل

الأحد الثامن من متى

فصلٌ شريفٌ من بشارةِ القديس متى الإنجيلي البشير

في ذلكَ الزمانِ، أبْصَرَ يَسوعُ جَمْعاً كَثيراً، فَتَحَنَّنَ عَلَيْهِمْ وأَبْرَأَ مَرْضاهُمْ. ولَمَّا كانَ المَساءُ، دَنا إلَيْهِ تَلاميذُهُ وقالوا: "إنَّ المَكانَ قَفْرٌ، والساعَةُ قَدْ فاتَتْ. فَاصْرِفِ الجُموعَ لِيَذْهَبوا إلى القُرى ويَبْتاعوا لَهُمْ طَعاماً." فَقالَ لَهُمْ يَسوعُ: "لا حاجَةَ لَهُمْ إلى الذَهابِ. أَعْطوهُمْ أَنْتُمْ لِيَأْكُلوا." فَقالوا لَهُ: "ما عِنْدَنا هَهُنا إلَّا خَمْسَةُ أَرْغِفَةٍ وسَمَكَتانِ." فَقالَ لَهُمْ: "هَلُمَّ بِها إليَّ إلى هَهُنا." وَأَمَرَ بِجُلوسِ الجُموعِ على العُشْبِ. ثُمَّ أَخَذَ الخَمْسَةَ الأرْغِفَةِ والسَمَكَتَيْنِ، ونَظَرَ إلى السَماءِ، وبارَكَ، وكَسَرَ، وأَعْطى الأَرْغِفَةَ لِتَلاميذِهِ، والتَلاميذُ لِلْجُموعِ. فَأَكَلُوا جَميعُهُمْ وشَبِعُوا، ورَفَعوا ما فَضُلَ مِنَ الكِسَرِ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ قُفَّةً مَمْلوءَةً. وكانَ الآكِلونَ خَمْسَةَ آلافِ رَجُلٍ، سِوى النِساءِ والصِبْيانِ. ولِلْوَقْتِ اضْطَرَّ يَسوعُ تَلاميذَهُ أنْ يَدْخُلُوا السَفينَةَ ويَسْبِقوهُ إلى العَبْرِ، حَتَّى يَصْرِفَ الجُموع.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعني عمومية المشاركة فيه لذوي العقيدة الواحدة، الا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا مقتصر على اعضاء الكنائس الارثوذكسية والذين يحضّرون انفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز المقدس الذي يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس.

الرجاء مراجعة الكاهن إذا رغبت أن تصبح عضواً في الكنيسة الارثوذكسية.